



● **Mittelberger & Co. OHG/snc**
 Sigmundskron/Via Castel Firmiano, 33
 39100 Bozen/Bolzano - South Tyrol - Italy
 Tel. + Fax: +39 0471 633374
www.mittelberger.bz.it



1960

DE - Gegründet von Vater August Mittelberger und weitergeführt von den Söhnen Markus, Konrad und Peter.
„Unsere Arbeit ist Erbe, Tradition und Passion.“

IT - Fondata dal padre August Mittelberger e portata avanti dai figli Markus, Konrad e Peter.
“Il nostro lavoro è fatto di eredità, tradizione e passione”.

EN - Founded by their father, August Mittelberger, the firm continues in the hands of sons Markus, Konrad and Peter.
“Our work is our inheritance, our tradition and our passion.”

E - Fundada por August Mittelberger y continuada por sus hijos, Markus, Konrad y Peter.
„Nuestro trabajo es una combinación de herencia, tradición y pasión.“

FR - Fondée par le père August Mittelberger et dirigée aujourd'hui par ses fils Markus, Konrad et Peter.
“Notre travail est un mélange d'héritage, de tradition et de passion”.





Philosophy

DE - Wir sehen uns als Partner unserer Kunden und sind an einer langfristigen Geschäftsbeziehung interessiert. Vom Baum zum Fass; dazwischen liegt unser Können und unsere Leidenschaft.

IT - Ci consideriamo partner dei nostri clienti e puntiamo su rapporti commerciali di lungo termine. Tra l'albero e la botte s'inseriscono il nostro know-how e la nostra passione.

EN - We see ourselves as partners of our customers and we are interested in long-term business relationships. From the tree to the barrel, that is where our know-how and our passion both lie.

E - Nosotros nos vemos como partners de nuestros clientes y estamos interesados en una relación comercial a largo plazo. Del árbol a la barrica, con nuestra habilidad y pasión.

FR - Nous sommes les partenaires de nos clients et nous misons sur des relations commerciales à long terme. Entre l'arbre et le tonneau, il y a notre savoir-faire et notre passion.



Emotion

DE - Unser Handwerk ist auch Ausdruck unserer Emotion.
Alle Fässer werden den Wünschen unserer Kunden angepasst.

IT - Il nostro lavoro artigianale è anche espressione delle nostre emozioni.
Tutte le botti vengono realizzate in base alle richieste del cliente.

EN - Our work, carried out by hand, is the expression of our emotion.
All of our barrels are individually adapted to the wishes of our customers.

E - Nuestros barriles son expresión de nuestra emoción.
Todos nuestros productos se adaptan individualmente a las necesidades de nuestros clientes..

FR - Notre travail artisanal devient l'expression de nos émotions.
Chaque tonneau est réalisé en fonction des demandes du client.





Team

DE - Zusammen mit unseren qualifizierten Mitarbeitern fertigen wir individuelle und spezielle Produkte.

IT - Insieme ai nostri collaboratori qualificati realizziamo prodotti specifici e personalizzati.

EN - We produce individual and special products with the help of our skilled staff.

E - Junto con nuestros trabajadores cualificados, fabricamos productos especiales y personalizados.

FR - Entourés de collaborateurs qualifiés, nous réalisons des produits spécifiques et personnalisés.



Products

DE - Produkte

- Lagerfässer
- Gärfässer und Gärbottiche
- Barriques und Tonneaux
- Sonderanfertigungen

IT - Prodotti

- Botti
- Tini
- Barriques e tonneaux
- Manifatture particolari

EN - Products

- Storage barrels
- Fermentation barrels and fermentation vats
- Barriques and tonneaux
- Special designs

E - Productos

- Cubas de almacenamiento
- Toneles y tinas de fermentación
- Barricas y toneles
- Trabajos especiales

FR - Produits

- Fûts de stockage
- Fûts de fermentation
- Barriques et tonneaux
- Fabrications spéciales



*Und wenn jemand einen einzelnen auch überwältigt,
zwei sind ihm gewachsen
und eine dreifache Schnur reißt nicht so schnell.*



DE - Lagerfässer

aller Größen, rund und oval mit verschiedener Ausstattung und Ausführung.

IT - Botti

di ogni dimensione, rotonde e ovali, con varie dotazioni e in diversi modelli.

EN - Storage barrels

In all sizes, round and oval, with various fittings and finishes.

E - Cubas de almacenamiento

de todos los tamaños, redondas y ovaladas con diseño y fabricación personalizada.

FR - Fûts de stockage

de toutes dimensions, ronds et ovales avec différents équipements et en différents modèles.



DE - Gärfässer und Gärbottiche

aller Größen und Formen, mit dem gewünschten Zubehör.

IT - Tini

di ogni dimensione e forma, dotate degli accessori richiesti.

EN - Fermentation barrels and fermentation vats

In all shapes and sizes, with the required equipment.

E - Toneles y tinas de fermentación

de todos los tamaños y formas, con los accesorios adecuados.

FR - Fûts de fermentation

de toutes dimensions et formes, équipés des accessoires demandés.





DE - Barriques/Tonneaux

zu 225 l und 500 l auf Wunsch individuell den Anforderungen der Weine angepasst.

IT - Barriques/tonneaux

da 225 e 500 l, su richiesta, adeguata alle esigenze dei singoli vini.

EN - Barriques/tonneaux

In 225-litre and 500-litre formats, individually adapted to the requirements of the wine as necessary.

E - Barricas y toneles

de 225 l y 500 l; a petición se pueden adaptarlos individualmente a los requisitos del vino.

FR - Barriques/tonneaux

de 225 et 500 l, sur demande, adaptés aux exigences de chaque vin.





DE - Sonderanfertigungen wie:

- Bier- und Whiskyfässer
- Fässer mit Schnitzereien
- Fässer für Balsamessig

IT - Manifatture particolari come:

- Botti da birra e whisky
- Botti intagliate
- Botti per aceto balsamico

EN - Special designs such as:

- Beer and whisky barrels
- Barrels with carvings
- Barrels for balsamic vinegar

E - Trabajos especiales como:

- Barriles de cerveza y whisky
- Barriles tallados
- Barriles para vinagre balsámico.

FR - Fabrications spéciales telles que:

- Tonneaux à bière et à whisky
- Tonneaux sculptés
- Tonneaux pour le vinaigre balsamique

